

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Load-No.: 78839

12.05.2020 - 10:35

Page 2/2

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No: 14550700

SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
Place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 22.367 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80730855	000010	2511109290	4.050	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
12.05.2020		035306-900					nt. wt.: 2.585 KG , gr. wt.: 2.842 KG
		CC: 200029684	1.350	PC	M		
		CC: 200025883	1.350	PC	M		
		CC: 200025871	1.350	PC	M		
		CC: 3,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	

Cast-Number: 620986
UC-Material: L090080010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

***** E N D *****

80730855

1010341139

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4650

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 3

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo: 18.5.20

Firma

1005

☒ NO

buona copia

36,20

A

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Stahlhersteller (steel mill / Acierie) Lech-Stahlwerke GmbH Lieferspezifikation GCG_805000_02 (technical specification / Spécification de livraison)	Artikel SCHALTRAD 6.GANG (Part name: / Désignation pièce) Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90 (customer part number / No. du plan client) Kd.-Auftr.-Nr. 30002068 (order no. / No. De commande) Schmelzen-Nr. 620986 (heat number / No. de Coulee) Werkstoff 20MnCRS5 (steel grade / Qualité)										HBS-Teile.-Nr. 035306-900 (HBS-Part number: / N° du plan HBS) Änderungsindex A (draw. notfic. index / indice du plan) Lieferschein-Nr. 80730855/000010 (shipping advice no. / Bulletin de livraison) Schmelzen-Knz. (heat code / Repère de Coulee) Herstellprozess EVD/CC (process flow / Procédé fabrication)										Auftrag 1022931 (order no./ordre no.) SAP UC-Material L090080010 (SAP UC-material/SAP UC-material) Lieferdatum 04/30/2020 (shipping date / Date de livraison) Stückzahl 4,050 (quantity / Quantité)										Gießformat 240X240 (casting dim. / Dimension coulee) Lieferzustand + FP Glühen Isotherma (delivery condition / Etat de livraison) Roimat.-abm. 42 Rund (raw material dim. / Barre diamètre) Umformgrad 41,6:1 (Diameter / diamètre)									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1800	1.2700	0.0090	0.0240	1.1100	0.0400	0.1300	0.1000	0.0070	0.0300	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0020	0.0050	0.0000	0.0000	0.0009	0.0110	2.1000	24.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.80	0.00	45.00	0.00	43.20	0.00	39.80	0.00	36.60	0.00	34.20	32.50	31.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
						DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce) FERRIT-PERLIT										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)										Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)										K3=0									
Korngröße (grain size / Grosseur de grain)																																							
Prim.										5										-										-									
Sek.										8										9										10									

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)				Rp0.2(N/mm²)				A(%)				Zl(%)				Av(IJ)				bei T(°C)			
0.00				0.00				0.00				0.00				0.00				0.00			
-				-				-				-				-				-			

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surface)

Vorschritt (Specification / Spécification)				Kernhärte (core hardness / dureté centre)				Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)			
152.0				0.00				0.00			
-				-				-			
0				0				0.00			
155.0				-				0.00			
-				-				-			
0				0				0.00			
170.0				HBW							
HBW											

1) Sender/vendor 2) Vendor-no. 91001108 SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent				
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 78839			6) Date 12.05.2020 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list				
11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 12.05.2020 17) Receipt time 10:35:00				
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248	18) Delivery note no. 0080726733 0080729830 0080730855		19) Number 10 10 3	20) Packaging TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256	22) Contents SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG	23) Tara weight in KG 848 848 257	24) Gross weight in KG 9.837 9.688 2.842
Total	23					1.953 KG	22.367 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 35.717,40 EUR		33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures				36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code ESD5041 40) Shipping type Truck Company			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature				42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Company stamp / signature			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch				44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für die Ablage							



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-003480 vom 12.05.2020



20-003480

Ludwigsburg, 12.05.2020
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen clause contraire, à la Convention relative au des Übereinkommens über den contrat de transport international des Beförderungsvertrag im Intern. marchandises par route (MR). Straßengüterverkehr (CMR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 15.05.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 12.05.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réerves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80726733 80729830 80730866	11 Anzahl der LM Nombre des colis 23	12 Art der Verpackung COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeöle	14 Gewicht, kg Poids, kg 22.367
			15 Umfang cbm 73,58
Summe:		22.367,00	
Total:		23,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 16 MAG 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuta e conserva di verifica su qualità e quantità"	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604